

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

2 JULI 1993

**OMZETTING VAN DE EUROPESE
RICHTLIJNEN
(Witboek Interne Markt)
IN BELGISCH RECHT**

VERSLAG

**NAMENS HET ADVIESCOMITE
VOOR EUROPESE AANGELEGENHEDEN (1)**

UITGEBRACHT DOOR DE HEER P. MARCK

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE AANGENOMEN
DOOR HET ADVIESCOMITE VOOR EUROPESE
AANGELEGENHEDEN OP 9 JUNI 1993**

(Deze tekst vervangt de bladzijden 11 tot 16
van het document n° 1030/1-92/93)

(1) Samenstelling van het Adviescomité :

Voorzitter : de heer Nothomb.

**A. — Kamer van Volks-
vertegenwoordigers :**

C.V.P. HH. De Keersmaecker, Van
Peel.
P.S. Mevr. Lizin, H. Santkin.
S.P. HH. De Bremaecker, Van der
Maelen.
V.L.D. Mevr. Neyts-Uyttebroeck.
P.R.L. H. Ducarme.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes.
Ecolo/ H. Van Dienderen.
Agalev

B. — Europees Parlement :

Mevr. Hermans, H. Marck.
Mevr. Dury, H. Glinne.
HH. Galle, Van Outrive.
H. De Gucht.
Mevr. André.
H. Herman.
H. Lannoye.

Zie :

- 1030 / 1 - 92 / 93 :

— N° 1 : Verslag.

(*) Tweede zitting van de 48° zittingsperiode.

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

2 JUILLET 1993

**TRANSPOSITION DES DIRECTIVES
EUROPEENNES
(Livre blanc « Marché intérieur »)
DANS LA LEGISLATION BELGE**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DU COMITE D'AVIS CHARGE
DE QUESTIONS EUROPEENNES (1)**

PAR M. P. MARCK

**PROPOSITION DE RESOLUTION ADOPTEE PAR
LE COMITE D'AVIS CHARGE DE QUESTIONS
EUROPEENNES LE 9 JUNI 1993**

(Ce texte remplace les pages 11 à 16
du document n° 1030/1-92/93)

(1) Composition du Comité d'Avis :

Président : M. Nothomb.

**A. — Chambre des Re-
présentants :**

C.V.P. MM. De Keersmaecker, Van
Peel.
P.S. Mme Lizin, M. Santkin.
S.P. MM. De Bremaecker, Van
der Maelen.
V.L.D. Mme Neyts-Uyttebroeck.
P.R.L. M. Ducarme.
P.S.C. Mme de T'Serclaes.
Ecolo/ M. Van Dienderen.
Agalev

B. — Parlement européen :

Mme Hermans, M. Marck.
Mme Dury, M. Glinne.
MM. Galle, Van Outrive.
M. De Gucht.
Mme André.
M. Herman.
M. Lannoye.

Voir :

- 1030 / 1 - 92 / 93 :

— N° 1 : Rapport.

(*) Deuxième session de la 48° législature.

**DE OMZETTING VAN DE EUROPESE
RICHTLIJNEN
(WITBOEK INTERNE MARKT)
IN BELGISCH RECHT**

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**TEKST AANGENOMEN DOOR HET
ADVIESCOMITE VOOR EUROPESE
AANGELEGENHEDEN OP 9 JUNI 1993**

Gezien de in het Witboek (com (85) 310 def. van 14 juni 1985) vastgelegde strikte termijn voor de inwerkingtreding van de Interne Markt;

Gezien het negende jaarlijkse verslag van de Commissie van de EG over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht — 1991 (com (92) 136 def. van 27 mei 1992);

Gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger van het Europees Parlement A3-0038/93 (Verslag Bontempi);

Gezien het zevende verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de uitvoering van het Witboek van de Commissie (com (92) 382 def.);

Gelet op het op 7 februari 1992 te Maastricht ondertekende Verdrag betreffende de Europese Unie en op de verklaring waarbij de verdragsluitende partijen zich hebben verplicht om het Gemeenschapsrecht even strikt en doeltreffend toe te passen als het nationale recht;

Gezien de resoluties van de Raad (Algemene Zaken) van 13 november 1991 over uitbreiding van de juridische gegevensbestanden van de Gemeenschap en met name Celex;

Gezien het rapport van de werkgroep-Sutherland over het functioneren van de interne markt en de resolutie van de Raad (Interne Markt) van 10 november 1992;

Gezien de verklaringen van de Europese Raad te Birmingham op 16 oktober en te Edinburgh op 11 en 12 december 1992;

Gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie verzoekschriften (A3-0038/92).

**LA TRANSPOSITION DES DIRECTIVES
EUROPEENNES
(LIVRE BLANC « MARCHÉ INTERIEUR »)
EN DROIT BELGE**

PROPOSITION DE RESOLUTION

**TEXTE ADOPTE PAR LE COMITE D'AVIS
CHARGE DE QUESTIONS EUROPEENNES
LE 9 JUIN 1993**

Vu le délai strict fixé dans le Livre blanc (com (85) 310 fin. du 14 juin 1985) pour l'entrée en vigueur du Marché intérieur;

Vu le neuvième rapport annuel de la Commission des CE sur le contrôle de l'application du droit communautaire — 1991 (com (92) 136 fin. du 27 mai 1992);

Vu le rapport de la Commission des Affaires juridiques et des Droits du citoyen du Parlement européen A3-0038/93 (Rapport Bontempi);

Vu le septième rapport de la Commission au Conseil et au Parlement européen concernant l'exécution du Livre blanc de la Commission (com (92) 382 fin.);

Vu le Traité sur l'Union européenne, signé à Maastricht le 7 février 1992, et la déclaration par laquelle les parties contractantes se sont engagées à appliquer le droit communautaire avec la même rigueur et la même efficacité que le droit national;

Vu les résolutions du Conseil (Affaires générales) du 13 novembre 1991 sur l'extension des banques de données juridiques de la Communauté, et en particulier de Celex;

Vu le rapport du groupe de travail Sutherland sur le fonctionnement du Marché intérieur et la résolution du conseil (Marché intérieur) du 10 novembre 1992;

Vu les déclarations du Conseil européen de Birmingham du 16 octobre 1992 et d'Edimbourg des 11 et 12 décembre 1992;

Vu le rapport de la Commission des Affaires juridiques et des Droits du citoyen et l'avis de la Commission des Pétitions (A3-0038/92).

Gezien het verslag van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden (rapporteur : de heer Marck) (Stuk Kamer n° 1030/1 - 92/93).

Gelet op artikel 5 van het EEG-Verdrag, dat voorschrijft dat de Lid-Staten alle maatregelen treffen welke geschikt zijn om de nakoming van de uit het Verdrag voortvloeiende verplichtingen te verzekeren;

Gelet op artikel 8 A van het EEG-Verdrag dat vaststelt dat de Gemeenschap maatregelen vaststelt die ertoe bestemd zijn de interne markt geleidelijk tot stand te brengen in de loop van een periode die eindigt op 31 december 1992;

Overwegende dat het Hof van Justitie in zijn arrest in de zaak Francovich/Bonifaci heeft verklaard dat burgers recht op schadeloosstelling hebben ingeval schade ontstaan is doordat een communautaire richtlijn 80/987/EEG van de Raad van 20 oktober 1980 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake de bescherming van de werknemers bij insolventie van de werkgever (PB L 283, blz. 23) niet tijdig in het nationaal recht werd omgezet;

Overwegende dat er op 1 januari 1993 een ruimte zonder grenzen is ontstaan, waardoor de burgers en de economische actoren dagelijks te maken zullen krijgen met EG-bepalingen en met nationale bepalingen die ingevolge het Gemeenschapsrecht door alle andere Lid-Staten erkend worden;

Gelet op de resolutie betreffende de toepassing van het Europese Gemeenschapsrecht door België aangenomen door de Kamer op 12 maart 1987 (Stuk Kamer n° 20-739-86/87);

Gelet op het Verslag van de heer Defraigne over de tenuitvoerlegging van de communautaire richtlijnen in de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap (Stuk Kamer n° 1000/1-86/87);

Gelet op het wetsontwerp (Stuk Senaat n° 424/1 - B.Z. 91/92; Wetsvoorstel van de heer Van der Maelen, Stuk Kamer n° 1230/1 - 89/90, aangenomen op 8 mei 1991) over de omzetting van richtlijnen in de interne rechtsorde;

De Kamer van volksvertegenwoordigers,

1. stelt vast dat op 1 januari 1993 de essentiële beschikkingen voor het goed functioneren van de interne markt, door de Regering waren getroffen;

2. stelt voor dat door de regering jaarlijks een balans zou worden opgemaakt van de maatregelen genomen ter omzetting van de richtlijnen, met het oog op de evaluatie ervan;

Vu le rapport du Comité d'avis chargé de questions européennes (rapporteur : M. Marck) (Doc. Chambre n° 1030/1 - 92/93).

Vu l'article 5 du Traité instituant la CEE, qui prescrit que les Etats membres prennent toutes les mesures propres à assurer l'exécution des obligations découlant du Traité;

Vu l'article 8 A du Traité instituant la CEE, qui dispose que la Communauté arrête les mesures destinées à établir progressivement le Marché intérieur au cours d'une période expirant le 31 décembre 1992;

Considérant que, dans son arrêt en cause de Francovich/Bonifaci, la Cour de justice a déclaré que les citoyens ont droit à réparation en cas de dommage résultant du fait qu'une directive communautaire, en l'occurrence la directive 80/987/CEE du Conseil du 20 octobre 1980 relative à l'harmonisation des législations des Etats membres en matière de protection des travailleurs en cas d'insolvabilité de l'employeur (JO L 283, p. 23) n'a pas été transposée à temps dans le droit national;

Considérant qu'un espace sans frontières a été créé le 1^{er} janvier 1993, ce qui a pour effet de confronter quotidiennement les citoyens et les acteurs économiques aux dispositions communautaires et aux dispositions nationales qui, en vertu du droit communautaire, sont reconnues par tous les autres Etats membres ;

Vu la résolution relative à l'application par la Belgique du droit des Communautés européennes, adoptée par la Chambre le 12 mars 1987 (Doc. n° 20-739-86/87);

Vu le rapport de M. Defraigne sur la mise en oeuvre des directives communautaires dans les Etats membres de la Communauté européenne (Doc. n° 1000/1-86/87);

Vu le projet de loi, relatif à la transposition des directives dans l'ordre juridique interne, (Doc. Sénat n° 424/1 - S.E. 91/92; Proposition de loi de M. Van der Maelen, Doc. Chambre n° 1230/1 - 89/90, adoptée le 8 mai 1991);

La Chambre des représentants,

1. constate que, le 1^{er} janvier 1993, le Gouvernement avait pris les dispositions essentielles au bon fonctionnement du marché intérieur;

2. propose que le Gouvernement dresse annuellement un bilan des mesures visant à transposer les directives, en vue de leur évaluation;

3. stelt vast dat haar resolutie over de toepassing van het Europese Gemeenschapsrecht door België, (dd. 12 maart 1987) nog steeds actueel is;

4. wijst op de noodzaak de administratieve afwikkeling van de omzettingsprocedures, te rationaliseren en te bespoedigen. Een verbeterde coördinatie en communicatie tussen de departementen zal hiertoe onder meer bijdragen;

5. acht het aangewezen dat — om het omzettingsproces te versnellen — aan de adviesorganen een bepaalde termijn wordt opgelegd;

6. herhaalt het verzoek aan de regering dat alle adviezen betreffende de gelijkkluidendheid met de richtlijnen, die door de Belgische overheden tot de Europese Commissie worden gericht aan de Kamer van volksvertegenwoordigers zouden meegedeeld worden;

7. dringt erop aan dat de regering haar informatietaak over de werking van de interne markt zou versterken ten aanzien van de consumentenverenigingen, de beroepsorganisaties, de vakbonden, de adviesraden, de betrokken administraties en het publiek;

8. betreurt dat de richtlijnen vaak verkapte verordeningen zijn, die te specifiek en te gedetailleerd zijn, terwijl zij slechts « kaderwetten » zouden mogen zijn die enkel een « resultaatverplichting » opleggen. Deze te gedetailleerde regelingen laten bovendien aan de nationale overheden en in het bijzonder aan de nationale parlementen een te passieve rol, waardoor het democratisch tekort nog versterkt wordt;

9. zal er nauwlettend op toezien dat het subsidiariteitsprincipe daadwerkelijk wordt nageleefd;

10. dringt er bij de regering op aan dat in elk wetsontwerp en in het opschrift duidelijk zou aangegeven worden wanneer het gaat om een omzetting van een Europese richtlijn, dit vanuit de zorg om een grotere transparantie;

11. dringt bij de Senaat aan op een spoedige behandeling van het wetsontwerp betreffende de omzetting en de uitvoering van het recht van de Europese Gemeenschappen in de nationale rechtsorde (Stuk Senaat n° 424/1-B.Z.-1991-1992). Dit wetsontwerp dat een initiatief is van de Kamer van volksvertegenwoordigers laat immers een degelijke parlementaire controle toe van het omzettingsproces;

12. stelt voor dat er een specifieke informatie-uitwisseling zou worden opgezet tussen het Europees parlement en de nationale parlementen naar aanleiding van het jaarverslag van de Europese Commissie over het toezicht op de toepassing van het

3. constate que sa résolution sur l'application du droit communautaire européen par la Belgique (du 12 mars 1987) conserve toute son actualité;

4. souligne la nécessité de rationaliser et d'accélérer les procédures administratives de transposition, notamment en améliorant la coordination et la communication entre les départements;

5. estime que pour accélérer le processus de transposition, il convient d'imposer un délai dans lequel les organes consultatifs doivent rendre leur avis;

6. rappelle la demande formulée à l'intention du Gouvernement, visant à obtenir que tous les avis de conformité des directives transmis par les autorités belges à la Commission européenne soient communiqués à la Chambre des représentants;

— insiste pour que le Gouvernement améliore l'information relative au fonctionnement du marché intérieur à l'intention des associations de consommateurs, des organisations professionnelles, des syndicats, des conseils consultatifs, des administrations concernées et du public;

8. déplore que les directives soient souvent des règlements camouflés, et qu'elles soient dès lors trop spécifiques et trop détaillées, alors qu'elles ne devraient être que des « lois-cadres » imposant uniquement une obligation de résultat. Ces règles trop détaillées impartissent en outre aux autorités nationales et, plus particulièrement, aux parlements nationaux un rôle trop passif, ce qui ne fait qu'accroître le déficit démocratique;

9. veillera attentivement à ce que le principe de subsidiarité soit effectivement respecté;

10. insiste auprès du Gouvernement, par souci de transparence, pour que tout projet de loi et tout intitulé comportent clairement les indications nécessaires lorsqu'il s'agit de la transposition d'une directive européenne;

11. insiste auprès du Sénat pour qu'il examine rapidement le projet de loi relatif à la transposition et à l'exécution du droit des communautés européennes dans l'ordre juridique interne (Doc. Sénat n° 424/1, S.E. 1991-1992). Ce projet de loi, qui est le fruit d'une initiative parlementaire de la Chambre des représentants, permet en effet un contrôle parlementaire efficace du processus de transposition;

12. propose que le contrôle de l'application du droit de la CE fasse l'objet d'échanges d'informations spécifiques entre le parlement européen et les parlements nationaux sur la base du rapport annuel de la Commission européenne et qu'il soit fait rapport à ce

EG-recht en dat daarover, naar aanleiding van de zesmaandelijks COSAC-vergaderingen (Conferentie van de Commissies gespecialiseerd in Europese aangelegenheden) verslag wordt uitgebracht;

13. beslist onderhavige resolutie over te zenden aan de Regering, de Senaat, het Europees parlement, de Raad van ministers van de EG en aan de Commissie van de EG.

sujet à l'occasion des réunions semestrielles de la COSAC (Conférence des Organes Spécialisés en Affaires Communautaires);

13. décide de transmettre la présente résolution au Gouvernement, au Sénat, au Parlement européen, au Conseil de ministres de la CE et à la Commission de la CE.